

# ZMLUVA O POSKYTOVANÍ AUDÍTORSKÝCH SLUŽIEB

uzavretá v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v súlade so zákonom č. 540/2007 Z. z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu

## Čl. I

### Zmluvné strany

1. Meno audítora: Ing. Miroslav Baláž, CA  
Adresa: Piešťanská cesta 573/10, 920 41 Leopoldov  
Číslo licencie: 1000  
(ďalej len "Audítor")
2. Obchodné meno: OBEC ČIERNA VODA  
Adresa: Obecný úrad, Čierna Voda č. 102, 925 06  
V zastúpení: starostka obce, Mgr. Zuzana Csadyová  
(ďalej len "Obec")

## Čl. II

### Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je vykonanie auditu riadnej účtovnej závierky Obce zostavenej k 31.12.2012 a overenie súladu výročnej správy za účtovné obdobie roku 2012 s auditovanou riadnou účtovnou závierkou zostavenou k 31.12.2012.
2. Výsledkom auditu na základe vykonania prác uvedených v predchádzajúcom bode bude:
  - vydanie správy audítora k riadnej účtovnej závierke Obce zostavenej k 31.12.2012,
  - vypracovanie listu odporúčaní, ak Audítor počas auditu zistí významné nedostatky,
  - vydanie listu potvrdzujúceho súlad výročnej správy s auditovanou riadnou účtovnou závierkou.

## Čl. III

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Audítor vykoná audit v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami (ISA). Podľa týchto štandardov má Audítor dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby Audítor získal primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke Obce.
2. Súčasťou auditu je aj zhodnotenie rozpočtového hospodárenia a zadĺženosti Obce a overenia použitia návratných zdrojov financovania, vyplývajúce zo zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách, platných v SR pre územnú samosprávu v znení neskorších predpisov.
3. Súčasťou overovania bude taktiež posúdenie jednotlivých prvkov systému vnútornej kontroly, ktoré však bude uskutočnené výhradne pre určenie povahy, trvania a rozsahu audítorských postupov. Audítorm uskutočnené posúdenie nebude preto obsahovať úplný rozbor a hodnotenie všetkých aspektov, avšak v prípade, že počas práce budú zaznamenané významné nedostatky týkajúce sa systému vnútornej kontroly, bude o nich Audítor informovať Obec formou listu odporúčaní.
4. Za vypracovanie účtovnej závierky a výročnej správy zodpovedá starosta Obce. Starosta Obce je ďalej zodpovedný za dodržiavanie pravidiel rozpočtového hospodárenia, vývoj dlhu a používanie návratných zdrojov financovania podľa zákona č. 583/2004 Z. z. v platnom znení. Táto zodpovednosť zahŕňa platnou legislatívou požadované vedenie účtovných záznamov a vykonávanie postupov vnútornej kontroly, výber a aplikáciu účtovných zásad a ochranu majetku Obce. Po vydaní audítorskej správy Audítor nepreberá zodpovednosť za účtovnú závierku týkajúcu sa overovaného účtovného obdobia. Pracovné materiály vytvorené v súvislosti s auditom sú majetkom Audítora, predstavujú dôverné informácie a Audítor ich bude ďalej archivovať.

5. Pri overení súladu výročnej správy s riadnou účtovnou závierkou Obce Audítor posúdi, či výročná správa obsahuje kompletnú riadnu účtovnú závierku a či údaje v nej sú v súlade s auditovanou riadnou účtovnou závierkou. Audítor ďalej vyhodnotí, či sú údaje vo výročnej správe konzistentné s pripojenou riadnou účtovnou závierkou.
6. Starosta Obce sa zaväzuje sprístupniť na žiadosť Audítora všetky účtovné a iné dôležité písomnosti vrátane zápisníc zo zasadnutí obecného zastupiteľstva Obce a ďalšie súvisiace podklady ako i určiť pracovníkov Obce, na ktorých sa Audítor môže obracať so žiadosťami o informácie a spoluprácu.
7. Starosta Obce je povinný predložiť Audítorovi podpísané vyhlásenie potvrdzujúce správnosť a úplnosť údajov predložených Obcou na účely auditu. Výsledky overovania Audítora, reakcie na otázky a písomné vyhlásenie starostu Obce k správnosti a úplnosti údajov tvoria základ, z ktorého bude Audítor vychádzať pri formulácii správy audítora k účtovnej závierke. Obec nebude Audítora činiť zodpovedným za prípadné náklady a škody, ktoré v dôsledku uvedenia skreslených údajov vo vyhlásení môžu vzniknúť.
8. Starosta Obce súhlasí s tým, že pokiaľ sa rozhodne svoju riadnu účtovnú závierku spolu s audítorskou správou publikovať alebo inak rozširovať ako súčasť dokumentu, ktorý obsahuje ďalšie informácie, poskytne Audítorovi návrh celého tohto dokumentu na posúdenie a vyžiada si vždy vopred súhlas Audítora ohľadne začlenenia audítorskej správy do takéhoto dokumentu.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, informáciách a údajoch, ktoré sa dozvedeli pri plnení tejto zmluvy a v súvislosti s plnením tejto zmluvy vrátane obsahu tejto zmluvy. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú zabezpečiť ochranu osobných údajov pred zneužitím spôsobom a v rozsahu vyžadovanom platnými právnymi predpismi.

#### Čl. IV

##### Termíny vykonania auditu

1. Audítor je povinný vykonať služby súvisiace s predmetom tejto zmluvy v termínoch dohodnutých s Obcou. Služby uvedené v čl. II tejto zmluvy je Audítor povinný vykonať v termínoch:
  - finálny audit k 31.12.2012 v termíne od 01.02.2013 do 15.02.2013  
(za predpokladu, že Obec predloží Audítorovi kompletnú riadnu účtovnú závierku spolu s daňovým priznaním k dani z príjmov za rok 2012 najneskôr 5 dní pred začiatkom auditu).
  - vydanie návrhu správy audítora najneskôr do 15. februára 2013
2. Dohodnuté termíny sa môžu zmeniť podľa okolností na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán.

#### Čl. V

##### Odplata

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za vykonanie auditu podľa tejto zmluvy patrí Audítorovi odplata, okrem drobných výdavkov (cestovné, ubytovanie a pod.) vo výške 1 000,00 EUR (slovom: jedentisíc eur). Odplata bola stanovená s prihliadnutím k časovému rozsahu prác, odbornej úrovni a rozsahu zodpovednosti Audítora.
2. Dohodnutá odplata zahŕňa všetky bežné náklady spojené s výkonom činností podľa tejto zmluvy, okrem správnych, súdnych a notárskych poplatkov a okrem poplatkov za informácie od tretích strán za potvrdzovacie listy, ktoré hradí v plnom rozsahu Obec. V prípade potreby súčinnosti špecialistov (komerčné právo, znelectvo) budú jednotlivé výkony ocenené samostatne po vzájomnej dohode vypracovaním dodatku k tejto dohode.

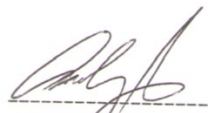
3. Odplata vo výške podľa bodu 1 tohto článku je splatná najneskôr do piatich kalendárnych dní odo dňa predloženia návrhu správy audítora.
4. Výška odplaty vychádza z predpokladu, že účtovné knihy a záznamy sú v poriadku v súlade s platnou legislatívou a že pracovníci účtárne, ako aj ostatných oddelení Obce, poskytnú Audítorovi potrebnú pomoc a podporu. V prípade, že účtovníctvo Obce nebude v náležitom stave alebo spolupráca zo strany Obce nebude dostatočná alebo Obec neposkytne požadované informácie v súlade s odsúhlaseným plánom vykonania auditu, Audítor je oprávnený účtovať náklady za práce urobené navyše. Hodnota týchto prác je po vzájomnej dohode zmluvných strán stanovená vo výške 85 EUR za každú i začatú hodinu. Rozsah a očakávanú cenu navyše prác predloží Audítor Obci vopred na schválenie.

#### Čl. VI Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je platná a účinná dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami. V prípade, že zmluva nebude písomne zrušená, zmenená alebo doplnená, zmluva naďalej platí aj pre nasledujúce účtovné obdobia.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá strana obdrží jedno vyhotovenie zmluvy.
3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať iba písomným očíslovaným dodatkom k tejto zmluve. Dodatok musí byť podpísaný obidvomi zmluvnými stranami.
4. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že uzatvárajú túto zmluvu na základe pravej, vážnej a slobodnej vôle, že si zmluvu prečítali a jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

V Čiernej Vode, dňa 15.01.2013

  
Ing. Miroslav Baláž, CA  
Audítor  
číslo licencie: 1000

  
Mgr. Zuzana Csadyová  
Starosta Obce

